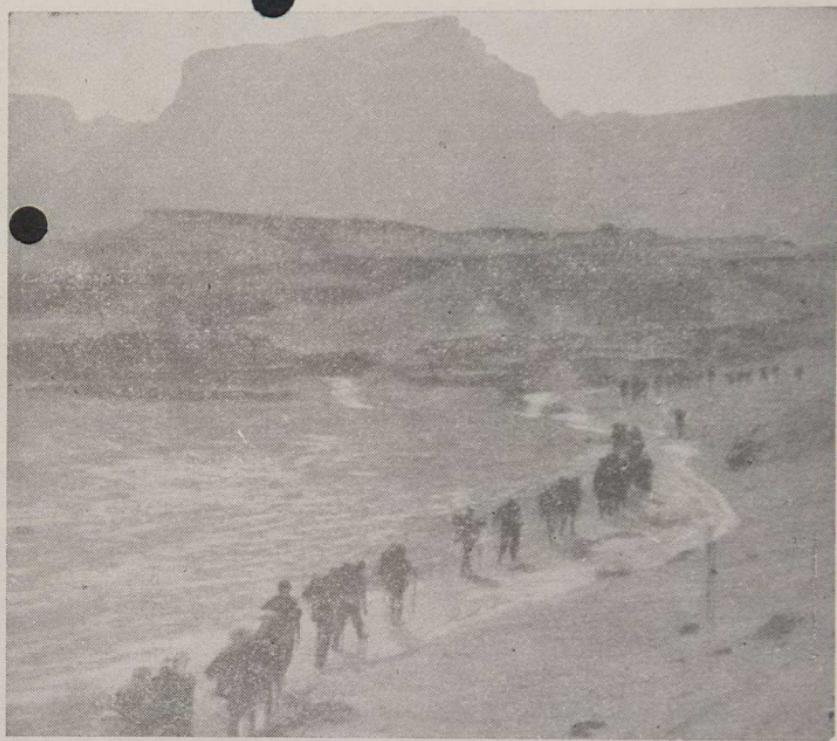




JOVEM o Chalutzianismo é a espinha dorsal
da construção de Medinat Israel

Sejas tu tambem um dos construtores do empreendimento Chalutziano;
o destino do Milenar Povo Judeu está nas mãos de cada jovem judeu.



A JUVENTUDE DE ERETZ EM CAMINHO ÁS SUAS MACHANOT

UM DIA NA MACHANÊ:

6,00 - Alvorada
6,15 - Ginástica
7,00 - Café
7,30 - Peulá e passeios
10,00 - Esporte e banho
11,30 - Almoço

13,30 - Peulá da tarde
16,00 - Tempo livre
17,30 - Banho
18,30 - Janta
20,00 - Atividades noturnas
21,00 - Toque de recolher

NOBLESSTUR

Passagens e Turismo Limitada

- Passagens Aéreas e Marítimas Nacionais e Internacionais
 - Aprontamos toda a documentação para sua viagem
 - Serviço rápido com garantia de prazo
 - Preços módicos especialmente de e para Israel

Atende-se em: Português, Idish, Ivrit, Alemão, Polonês, Inglês, Francês, Romeno, Castejhan e outras

GRANDE EXCURSÕES PARA ISRAEL para os dias de Pessach e Iom Haatzmaut com lugares garantidos e cabines marcadas.

Cambio: Encarregamo-nos com todos os assuntos referentes ao cambio.

Matriz: Rua Ribeiro de Lima, 528 (Bom Retiro) - Tels.: 35-4311, 36-0018 e 36-2477
Filial: Av. São João, 37 (Predio Martinelli) Telefone : 36-0690

S. Flit & Irmão

MALHAS

Artigos finos,
em lã e linho.

**STORES, COLCHAS,
Panos de Mesa, etc.**

Rua Três Rios, 270

Tel. 34-0998

SAO PAULO

סאלאדא רעקדע

LANCHES

R. Ribeiro de Lima, 576
SÃO PAULO

★

e o Tradicional Chope Antartica



Marca

Regis.

LINGERIE - BLUSAS

Confecções "BELMA" Ltda.

Rua José Paulino, 460

Tel. 36-7451

SAO PAULO

Fazendas,
Colchas,
Cobertores
Guarnições para cama e mesa
por Atacado



Icchoc Sukennik

Rua José Paulino, 378

Fone, 52-3350

SAO PAULO

Fabrica de Malhas



Herz S. Wasercijer

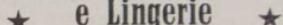


Rua José Paulino, 498 - 1.º Andar

Tel. Residencia: 37-0416

SAO PAULO

**Fabrica de Bordados
e Lingerie**



LEÃO

Importador da Ilha da Madeira

ACEITA-SE ENCOMENDAS PARA NOIVAS

LEÃO TIMONER

Rua José Paulino, 381

Fone. 51-8089

SAO PAULO

Fabrica de Artefatos de Tecidos

PARANÁ

Simão Neumark

Fábrica:

RUA JOSÉ PAULINO, 422 - Fone, 52-8841

Residencia: RUA TATUI, 122

SAO PAULO

MACHANOT E SEMINARIOS DO ICHUD



Aspecto do Seminario
realizado no Beit Berl
Katzenelson.

Petropololis



Machane Central com chaverin do Rio, S. Paulo, B. Horizonte
Curitiba, P. Alegre e Recife
Realizada no Kibutz Hachshara — Jundiaí.

TIPOGRAFIA SEFER Ltda.

יידישע דראוקערַי
און בוכחהאנדלוונגע

יידישע און העברעאישע ספרים
קאנטווטעס צו חתנות, בר-מצוות

Rua Corrêa dos Santos, 24
Tel. 51-6726

SAO PAULO

שבת און יסידטוב געשלאָסן

Industria General - Modas

Marca Registrada

Salomão Trezmielina

Confecções para Senhoras
em Geral
Manteaux - Tailleurs etc.
Fabrica: Rua Gal. Flores, 158
Tel. 52 4524

Vendas e Escritorio :
Rua José Paulino 341
Tel. 51-5085
SAO PAULO

LEIA

Vanguarda Jovenil PORTA-VOZ CHALUTZIANISMO

CONTRIBUA
PARA O KKL

o
Fundo
Nacional
Judeu



גוטע און געשמאָקע מאַכְלִים
אייז צו געפונען אין

רטסטאראן "איידראפא"

Rua Ribeiro de Lima, 518
Serviço perfeito para
FESTAS,

BAR-MITZVES
e
CASAMENTOS

צוחאמען. אין געוזאנט איזין טאנץ, דאס געוזאנט און טאנץ פון זיער פאלט;
דאס געוזאנט פון די אַזָּאַלִיקעַ חַסִידִים אָוֹן דאס געוזאנט פון די היינטיקע
בויער - בידע זיינען איינגעזונדן מיט דער מענטשלעכער-געטלעכער יודִי-
שער התלהבות און עס וווערן טאקע פארויזוקעלעכט די אוראלטע ווערטער
פון מה טוב ומה נעים שבת אהים גס ייחד.

אבער לויידער, נאר אַ קלײַנְגעַרד טַילַ פון דער יִדִישֶׁעַ-בָּרוֹאַלִיאַנְעַר
וונגעוארג לְעַבֵּט אַיִן די גַּעֲפִילַן. דער גַּרְעַסְטַּעַר טַילַ וּאַרְטַּט אַוְיפַּט דַּעַר קָרְאַרְ-
נאָוואָל. אַנוֹ נִימַּט עַר אַיִן דַּעַר שָׂוְרִיךְעָר. עַס זיינען שָׁוְלְדִיק טָאטָעַס אָוֹן מאָ-
מעס ווֹאָס עַס שְׁטִיבַּט זַיִן נִישְׁטַּט אָז זַיִירַעַן קִינְדַּעַר זַיִן גַּיִן אַוְיפַּט די זַוְּמַעַר
קָאַלְאַנְיַעַס פון דַּעַר חַלְזִישֶׁעַ בָּאוּגְּנוֹגָה. יַדְן זיינען רַיִיךְ גַּעַוְואָרָן אָוֹן מַעַן
דָּאָרָף וּוֹיְזָן די קִינְדַּעַר די רַיְיכּוֹתָס פון די לְקוֹסָס האַטְעַלְלַן אָוֹן די פָּאַרְשִׁידַעַ-
נָעַ וּוָאַסְעַרְדַּסְטָאַנְצִיעַס. וּוֹפִילַ מַי אָוֹן שְׁוֹיְסָס קָאַסְטָן אָפַּעַד די יִנְיַעַקְוּן וּוּלְכַעַן
גיינען פון שְׁטוּב צַו שְׁטוּב בְּעַטְנַן בֵּי די יִדִישֶׁעַ מָאַטָּעַס אָוֹן מַאְמָעַס זַיִן זַיִן
שִׁיקְזַּן זַיִירַעַן קִינְדַּעַר אַיִן די מַחְנָהָות קַיִן.

די שְׂוּרָות שְׂרִיבְטַן, אַ יְוָנְטַלְעַכְבָּר, גַּעַבְוַרְן אָוֹן בָּרוֹאַל, דָּעַרְצִוְנַן
גַּעַוְואָרָן אָיִן דַּעַר חַלְזִישֶׁעַ בָּאוּגְּנוֹגָה, זַוְּלַכְבָּר פַּילְטַן די שִׁוְינְקִיְּטַן אָוֹן די
גְּרוֹזְקִיְּטַן פָּנוּסָס יִדְיַוְשַׁן גַּיִיסְטַן אָזְעַבְנַן. אַהֲן אַלְסָס אַ ברָּאוֹאַלִיאַנְעַר יִדִישֶׁעַ
וּוָגְנְטַלְעַכְבָּר וּוֹילַ אַיךְ מַאֲכַן אָזְעַפְעַל צַו אַלְעַזְעַזְעַע עַלְטַעַר אָיִן בָּרוֹאַל :
שִׁיקְטַן אַיִירַעַן קִינְדַּעַר אָיִן די זַוְּמַעַר קָאַלְאַנְיַעַס לְאַזְמַט זַיִן אַוְיךְ פַּילְן די שִׁוְינְקִיְּטַן
פָּנוֹן אַיִדְיַוְשַׁן לְעַבְנַן. לְאַזְמַט זַיִן זַיִירַעַן בּוֹנְדַּמִּת אַרְצַן יִשְׂרָאֵל אָוֹן מִטְ-
עַר יִדִישֶׁעַ גְּבוֹהָה אָוֹן אַיִינְפָּאָךְ, לְאַזְמַט זַיִן זַיִן אַינְטַעְגְּרַאַלְעַיְיַדְשַׁע קִינְדַּעַר.

אוֹיב דַּעַר אַפְעַל וּוּטַן נִימַּט בְּלִיְבַּן אַ קָּוָל קוֹרָא בְּמַדְבָּר, אוֹיב יִדִישֶׁעַ
עַלְטַעַרַן, רַיְיכַּע אָוֹן אַרְעַמַּע אָן אַונְטַעְרַשְׁדַּה, וּוּלְגַן פָּאַרְשְׁטַיְן די יִדִישֶׁעַ נִוְוְטַ-
וּוָעַנְדִּיקְיַוְתַּן פָּנוֹן דַּעַר וּוָנְגַוָּרָהּ, וּוּלְגַן מִיר מַאֲקָעַ זַיִן זַיִכְעַר אָז "נְצֵחַ יִשְׂרָאֵל
לְאַיְשָׁקָר". - יִדִישֶׁעַ מָאַטָּעַס אָוֹן מַאְמָעַס, אַיר הָאַט דָּאָס וּוּאַרְטַּט.

SHEÉILON

Shichvá

Snif

Kvutsá

Nome

Endereço

Idade

Telefone

QUOTA

Cr\$

OBSERVAÇÕES :

Do responsável

Do madrich

ASS. RESPONSÁVEL

ASS. MASKIR HASNIF

Kvutsá na
Machané

★ M A C H A N O T K A I T Z ★

Realizamos neste periodo de Janeiro a Março mais uma série de nossas machanot kaitz (acampamentos de verão). Constituem elas um periodo importante na vida de nossos chaverim, contraste com a vida de estudo e trabalho de todo o ano. São uma pausa na rotina diaria, constituem uma vida diferente, com valores distintos dos que costumamos viver. É a ocasião em que nos libertamos de nossa vida individual para participarmos de uma vida de grupo. Dedicamo-nos a um enriquecimento fisico e espiritual. Fisico, pela vida sadia onde está incluido o trabalho e o contato com a natureza, Espiritual, pelo estudo da história, tradições e valores do nosso povo, identificação com o renascimento de nossa pátria em Israel e aprofundamento das ideias do nosso movimento.

★ ★

LISTA DE MATERIAL NECESSARIO

- | | |
|--------------------------------|---------------------------|
| 1 - cobertor de lã | 2 - calças compridas |
| 1 - travesseiro | 2 - calções (shorts) |
| 2 - lençois | 1 blusão quente |
| 2 - fronhas | 1 - malha de lã |
| 2 - pijamas - (um quente) | lenço ou boné para cabeça |
| 1 - toalha de banho | material higienico; |
| 2 - toalhas de rosto | pasta de dentes |
| 1 - calção de banho | pente |
| 1 - par de tamancos | sabonete |
| 1 - par de tenis | saquinho plastico |
| 2 - pares de sapatos fortes | 1 - saco para roupa suja |
| 7 - mudas de roupa de baixo | 6 - lenços |
| 6 - pares de meias | lanterna com pilha |
| 2 - camisas brancas (blusas) | lapis e caderno |
| para shabat | capa plastica de chuva |
| 1 - calça ou saia azul marinho | maquina fotografica |
| para shabat | cantil |
| | mochila |

קול קורא פון אַיִדְישָׁן וּמַטְלָעָכָן

עם דערגענטערט זיך דער זומער, די הייסע שטראלן לאען זיך שוין
ווײזען איבער אונדזערע קעפּ אונט מיר גיינע שווין אריין אין דער פֿאוּז ווי אין
חומש בראשית וווען ה' הוציא החמה מנתקה.

דאס לערנדיאה שטוייט אין זיין זיין ענטערט טאג אונט יעדעס קינד,
יעדר יונגנטעלעכער בויט אויפּ זיין פֿלאנען פֿאָר די פרײַע הייסע חדשים
די טראכטן אויפּ פֿאָסָס דע קאָלָדָס, יענע זוארטן אויפּ קארנאָוָאָל, אַ
דריטער וויל אַרְמוֹדְרִיעַן אַ וועלט אַן צוּוֹשָׁן די וואָס פֿלאָרָן, געפֿינען
זיך אויך קינדער אַן יונגנטעלעכּע פֿון דער הוציזער באָוועגן.

דאָס גאנצע יאָר טראכטן זי אַויפּ די זומער-חדשים, וווען ווי וועלן
אלע בעזותאָ קענען אַרוּסָגָיִין צוּ דער פרישער שיינער נאָטוֹר, צוּ דעם
מחנַחַקִּין. וואָו זי וועלן קענען זיך פֿילַן נאָעֵנט צוּ דער נאָטוֹר, ווַיַּוְיַּת פֿון
די רעשנדיקע שטאטָט, נאָעֵנט פֿון אַרְץִ יִשְׂרָאֵל, נאָעֵנט פֿון די מִזְוְנָטָר
הַלְּזִים וועלכּע שטייע אַויפּ די פֿעלְדָּעָר פֿון יִשְׂרָאֵל אַן וועלכּע האָבָן אויך
אנגעפֿאנגען זייער הוציזער טרוּמָעָן אַן דעם זעלְבָּן מחנַחַקִּין.

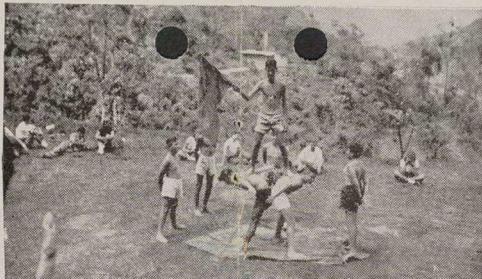
עם אַיז נישטאָ קינַן גרענַען אַן די גְּרוּסְקִיטָטָטָטָט פֿון די הַלְּזִים
געפֿילַן פֿון די יונגנַע-יָאָרָן. די יונגנַע אַימַּאְגַּנְאַצְּיָע אַיז נאָעֵנט צוּ דער יִזְדִּיָּה
שער גּוֹהָה פֿון אלע דָּרוֹתָה. דאס קִינַּדָּה, דער יונגנטעלעכּע אַן דער מְהֻנָּה
פֿילַט אַז די נאָטוֹר אַיז זיין. ער געהרטט צוּ דער נאָטוֹר אַז די נאָטוֹר
געהרטט צוּ אִים. ער חאמַט דעם כָּה זַי צוּ בּוּעָן. זַי צוּ אַנדערשָׁן אַן ער
ווערט אויפֿגענַבָּוּיטָט, אַיבּערגענַאַנדְרִישָׁט דָּרוֹךְ דער נאָטוֹר אַנוּ ער שְׁעַפְטָט אַין
זיך אַריין די כּוֹחוֹת וועלכּע האָבָן גַּעֲפּוּרְמִיעַט די מְכָבִים אַין יענע צַיְמָן אַן
די הַלְּזִים אַין די הַיְנַטִּיקָע טָאג.

וועיל אַן גּוֹטָם, גּוֹטָם אַן שִׁין אַין דאס זיין אלע צוֹהָמָעָן, קינדער
אַן יונגנטעלעכּע פֿון איין פֿאָלָקָה, פֿון איין גּוֹלָה. אַרְבעָטָן, זַיְגָעָן, טַאנְצָן אלע

MACHANOT-KAITZ



- TZOFIUT - ESCOTISMO
- SICHOT - PALESTRAS
- SHIRIM - CANÇÕES
- RIKUDIM - DANSAS
- SPORT - ESPORTES
- TIULIM - PASSEIOS
- IVRIT - HEBRAICO
- MISCHAKIM - JOGOS
- MEDUROT - FOGUEIRAS



● DATAS

TZOFIM (10-12 anos)
SOLELIM (12-14 anos)
BONIM (14-16 anos) 15-1 a 28-1
MAAPILIM (16-18 anos) 7-2 a 24-2
MAGSHIMIM (19-23 anos) 7-2 a 24-2
YOM HATNUA LEMAAN HAKKL -
29-1
1.º KINUS CHINUCHI - 26-2 a 28-2
11.ª VEIDA ARTZIT - 29-2 a 3-3

● INFORMAÇÕES

SÃO PAULO

Rua Prates, 93-2.º and - Tel. 34-4386
Rua da Graça, 83-4.º and,
Pça. da República, 242-7.º and. - Tel 36-7882

RIO DE JANEIRO

Rua André Cavalcante, 75-A
Rua do Rosário, 173-3.º and. - Tel. 52-8582

PORTO ALEGRE

Rua Henrique Dias, 202

RECIFE

Rua da Conceição, 78-1.º and,

CURITIBA

Rua Pedro Ivo, 933

BELO HORIZONTE

Av. Amazonas, 2049

J O V E M - O ICHUD TE CONVIDA ÀS SUAS MACHANOT!

★ M A C H A N O T K A I T Z ★

Realizamos neste periodo de Janeiro a Março mais uma série de nossas machanot kaitz (acampamentos de verão). Constituem elas um periodo importante na vida de nossos chaverim, contraste com a vida de estudo e trabalho de todo o ano. São uma pausa na rotina diaria, constituem uma vida diferente, com valores distintos dos que costumamos viver. É a ocasião em que nos libertamos de nossa vida individual para participarmos de uma vida de grupo. Dedicamo-nos a um enriquecimento fisico e espiritual. Fisico, pela vida sadia onde está incluido o trabalho e o contato com a natureza, Espiritual, pelo estudo da história, tradições e valores do nosso povo, identificação com o renascimento de nossa pátria em Israel e aprofundamento das ideias do nosso movimento.



LISTA DE MATERIAL NECESSARIO

- | | |
|--------------------------------|---------------------------|
| 1 - cobertor de lã | 2 - calças compridas |
| 1 - travesseiro | 2 - calções (shorts) |
| 2 - lençois | 1 blusão quente |
| 2 - fronhas | 1 - malha de lã |
| 2 - pijamas - (um quente) | lenço ou boné para cabeça |
| 1 - toalha de banho | material higienico; |
| 2 - toalhas de rosto | pasta de dentes |
| 1 - calção de banho | pente |
| 1 - par de tamancos | sabonete |
| 1 - par de tenis | saquinho plastico |
| 2 - pares de sapatos fortes | 1 - saco para roupa suja |
| 7 - mudas de roupa de baixo | 6 - lenços |
| 6 - pares de meias | lanterna com pilha |
| 2 - camisas brancas (blusas) | lapis e caderno |
| para shabat | capa plastica de chuva |
| 1 - calça ou saia azul marinho | maquina fotografica |
| para shabat | cantil |
| | mochila |

קול קורא פון אַיידישן יונגעטַלעַכְן

עם דערגענטערט זיך דער זומער, די הייסע שטראָלַן לאָזֶן זיך שוויזע איבער אונדערע קעפּ און מיר גיינע שווין אַריַין אַין דער פָּאוּז ווי אַין חומש בראשית ווען ה' הוציא החמה מנורתקה.

דאָס לְעִרְצַנְדֵּיאָר שטײַוֹת אַין זַיְעַן לְעַצְטָע טַעַג אַין יַעֲדָעַס קִינְדָּה, יַעֲדָעַס יונגעטַלעַכְן בּוּיט אַוִיפּ זַיְעַן פְּלָאנְצָן פָּאָר די פְּרִיעַס הייסע חדשים די טְרָאָכְטָן אַוִיפּ פָּאָסָם דַּע קָאָלְדָּאָס, יַעַנְעַן וָאָרְטָן אַוִיפּ קָאָרְנָאָוָאָהָּא, אַדְרָטָעַר ווַיְלָא אַרוּמְדָּרְיַיְעַן אַ וְוַעַלְתָּ אַין צְוִישַׁן די וְאָס פְּלָאנְרָן, גַּעֲפִינְגָּן זיך אַוִיכּ קִינְדָּעַר אַין יונגעטַלעַכְן פָּוּן דַּעַר חְלוֹצִישָׁעַר באָוּעָגָנוּג.

דאָס גָּאנְצָע יַאֲרָאָכְטָן זַיְעַן אַוִיפּ די זְמַעַרְדָּהָדִים, ווען זַיְעַן אלְעַ בְּצֹוֹתָא קַעַנְגַּן אַרוּסְנִין צַו דַּעַר פְּרִישָׁעַר שִׁינְגָּעַר נָאָטוֹה, צַו דַּעַם מְחַנְּחָקִין. זַוְאַ זַיְעַן וּוֹעַלְנָן קַעַנְגַּן זַיְעַן פְּלִין נָאָעָנָט צַו דַּעַר נָאָטוֹה. ווַיְיַצֵּט פָּוּן די רְעַשְׂנְדִיקָּעַ שְׁטָאתָה, נָאָעָנָט פָּוּן אַרְצַנְיָהָא, נָאָעָנָט פָּוּן די פְּיוּנְטָעַר הְלוֹצִים וּוֹלְכָּעַ שְׁטִיעַ אַוִיפּ די פְּעַלְדָּעַר פָּוּן יְשָׁרָאָל אַין וּוֹלְכָּעַ האָבָּן אַוִיכּ אַנְגַּעַפְּאָנְגַּן זַיְעַר הְלוֹצִישָׁעַ טְרוּיְמָעַן אַין דַּעַם זַעַלְבָּן מְחַנְּחָקִין.

עם אַיז נִישְׁטָא קִין גַּרְעַנְגַּן אַין די גְּרוֹיסְקִיטָּה פָּוּן די הְלוֹמוֹת אַין גַּעַפְּלִין פָּוּן די יונגעטַלעַכְן. די יונגעטַלעַכְן אַימְאָנְגִּנְאָצְעַ אַיז נָאָעָנָט צַו דַּעַר יִדְיָהָר שְׁעַר גְּבוֹרָה פָּוּן אלְעַ דְּרוֹתָה. דַּאֲסַ קִינְדָּה, דַּעַר יונגעטַלעַכְן אַין דַּעַר מְחַנְּחָה פִּיקְטָא אַיז נִאמְתָּר אַיז זַיְעַן. עַר גַּעַהְעַרְתָּמָּט צַו דַּעַר נָאָטוֹה אַין די נָאָטוֹה גַּעַהְעַרְתָּמָּט צַו אִים. עַר הָאָט דַּעַם כֵּה זַיְעַן צַו בּוּעָן, זַיְעַן צַו אַנְדָּעָרְשָׁן אַין עַר גַּעַהְעַרְתָּמָּט אַיז פְּגַנְגַּעַבְּיָה, אַיבְּרָגְעַנְדָּעָרְשָׁת דַּוְזָּק דַּעַר נָאָטוֹה אַוְן עַר שְׁעַפְּט אַיז זַיְעַן אַרְיָין די כּוֹחוֹת וּוֹלְכָּעַ האָבָּן גַּעַפְּרָוְמָעַט די מְכָבִים אַין יַעַנְגַּן צִוְּיָהָן אַין די הְלוֹצִים אַין די חִינְטִיקָּעַ טַעַג.

זַוְוַיְל אַין גּוֹט, גְּרוּס אַין שִׁין אַיז דַּאֲס זַיְעַן אלְעַ צְוָאָמָעָן, קִינְדָּעַר אַין יונגעטַלעַכְן פָּוּן אַיז פָּאָלָק, פָּוּן אַיז גּוֹלָא. אַרְבָּעָטָן, זַיְנְגָּן, פָּאָנְצָן אלְעַ

MACHANOT-KAITZ



- TZOFIUT - ESCOTISMO
- SICHOT - PALESTRAS
- SHIRIM - CANÇÕES
- RIKUDIM - DANSAS
- SPORT - ESPORTES
- TIULIM - PASSEIOS
- IVRIT - HEBRAICO
- MISCHAKIM - JOGOS
- MEDUROT - FOGUEIRAS



● D A S

- TZOFIM (10-12 anos)
- SOLELIM (12-14 anos)
- BONIM (14-16 anos) 15-1 a 28-1
- MAAPILIM (16-18 anos) 7-2 a 24-2
- MAGSHIMIM (19-23 anos) 7-2 a 24-2
- YOM HATNUA LEMAAN HAKKL - 29-1
- 1.º KINUS CHINUCHI - 26-2 a 28-2
- 11.ª VEIDA ARTZIT - 29-2 a 3-3

● INFORMAÇÕES

SÃO PAULO

Rua Prates, 93-2.º and. - Tel. 34-4386
Rua da Graça, 83-4.º and,
Pça. da República, 242-7.º and. - Tel 36-7882

RIO DE JANEIRO

Rua André Cavalcante, 75-A
Rua do Rosario, 173-3.º and. - Tel. 52-8582

PORTO ALEGRE

Rua Henrique Dias, 202

RECIFE

Rua da Conceição, 78-1.º and,

CURITIBA

Rua Pedro Ivo, 933

BELO HORIZONTE

Av. Amazonas, 2049

J O V E M - O ICHUD TE CONVIDA ÀS SUAS MACHANOT!